Porównanie tłumaczeń I Koryntian 4:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i trudzimy się pracując własnymi rękami będąc znieważanymi błogosławimy będąc prześladowanymi znosimy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i trudzimy się, pracując własnymi rękami;\* szkalowani dobrze życzymy;\*\* prześladowani znosimy,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i trudzimy się pracując własnymi rękoma; znieważani wysławiamy, prześladowani podnosimy się, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i trudzimy się pracując własnymi rękami będąc znieważanymi błogosławimy będąc prześladowanymi znosimy |

1. 1) <x>510 18:3</x>; <x>510 20:34</x>; <x>530 9:14-15</x>; <x>590 2:9</x>; <x>600 3:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 109:28</x>; <x>470 5:44</x>; <x>490 6:28</x>; <x>510 7:60</x>; <x>520 12:14</x>; <x>670 3:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 15:20</x>; <x>520 8:35-37</x> [↑](#footnote-ref-4)